

指定スキット部門スキット台本：한국여행에서 친구와 함께

<韓國を訪れた日本の学習者Aが韓国の友人Bに街を案内してもらうことになり、待ち合せ場所で会う設定>

<약속 장소에서>

- A: ○○ 씨, 늦어서 죄송해요.
B: 아, △△ 씨, 저도 방금 왔어요. 어젯밤에 많이 추웠는데 방은 안 추웠어요?
A: 춥기는요. 온돌방에서 처음 자 봤는데 더워서 혼났어요.
B: 그래요? 그럼 잘 못 잤겠네요.
A: 네, 좀 그랬어요.
B: 그럼 나중에 제가 호텔 프런트에 온도 좀 내려 달라고 얘기할게요.
A: 정말요? 그래 주시면 고맙죠.
B: 오늘은 어디 갈까요?
A: 젊은 사람들이 많이 모이는 데 가 보고 싶어요.
B: 그럼 홍대 앞이 좋겠다. 홍대 앞 알아요?
A: 들어 본 적은 있는데 뭐가 유명하죠?
B: 소극장도 많고 라이브하우스도 많아서 연예인들도 많이 찾는 곳이에요.
A: 그래요? 그럼 카라나 소녀시대를 만날 수도 있는 거예요?
B: 운이 좋으면 그럴 수도 있겠죠. 하지만 소녀시대 만나기는 하늘의 별따기일 거예요.
A: 하긴 그럴겠네요.
B: 자, 그럼 갑시다!

<목적지에서>

- A: 여기가 홍대 앞이구나! 세련된 가게가 많네요.
B: 어디 가 보고 싶은 데 있어요?
A: 라이브하우스에 한 번 가 보고 싶어요.
B: 라이브하우스는 늦은 시간에 시작하니까 지금 가면 너무 이룰 거예요.
A: 그래요? 그럼 _____
B: _____
A: _____
B: _____

※下線の部分は自由創作部分です。名前や地名もご自由に入れてください。スキットの展開を考えながら制限時間(3分間)をフルに利用して、会話のやり取りを韓国語で作ってみてください。
※登場人物の設定によっては、尊敬の「시」を加えたりパンマルにしたりしても構いません。

※今年の台本は、「話してみよう韓国語」福岡大会実行委員会の皆さんが作成しました。

指定スキット部門スキット台本：韓国旅行で友人と（日本語訳）

<韓国を訪れた日本の学習者Aが韓国の友人Bに街を案内してもらうことになり、待ち合せ場所で会う設定>

<待ち合せ場所で>

A: ○○さん、遅れてすみません。

B: ああ、△△さん、私もいま来たところなんです。夕べはかなり寒かったですけど、部屋は寒く
なかったですか。

A: 寒いどころか。オンドル部屋で初めて寝たんだけど、暑くて大変でしたよ。

B: そうですか。じゃあ、あまり寝られなかったでしょう？

A: ええ、まあ。

B: じゃあ、後で私がホテルのフロントに、温度をちょっと下げてもらおうよう言いましょう。

A: 本当ですか。そうして下さったら助かります。

B: 今日はどこに行きましょうか。

A: 若者がたくさん集まる場所に行ってみたいです。

B: じゃあ弘大（ホンデ）前がいいかな。弘大前って知ってます？

A: 聞いたことはあるんだけど、何が有名でしたっけ？

B: 小劇場もたくさんあるし、ライブハウスもたくさんあるので、芸能人もたくさん訪れるところ
です。

A: そうなんですか。じゃあ、KARAや少女時代に会えるかもしれないんですか。

B: 運がよければ会えるかもしれませんがね。でも、少女時代に会うことはまずないでしょうね。

A: まあ、それはそうですね。

B: さあ、じゃ行きましょう！

<目的地で>

A: ここが弘大前か！ おしゃれなお店が多いですね。

B: どこか行ってみたいところありますか。

A: ライブハウスにいちど行ってみたいです。

B: ライブハウスは遅い時間に始まるから、今行ったら早すぎると思いますよ。

A: そうですか。じゃあ_____

B: _____

A: _____

B: _____